BRING YOUR OWN VOCABULARY
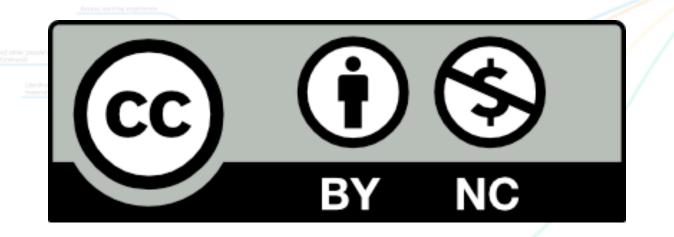
Engaging students in vocabulary learning with mobile & collaborative technologies

Benoît Guilbaud
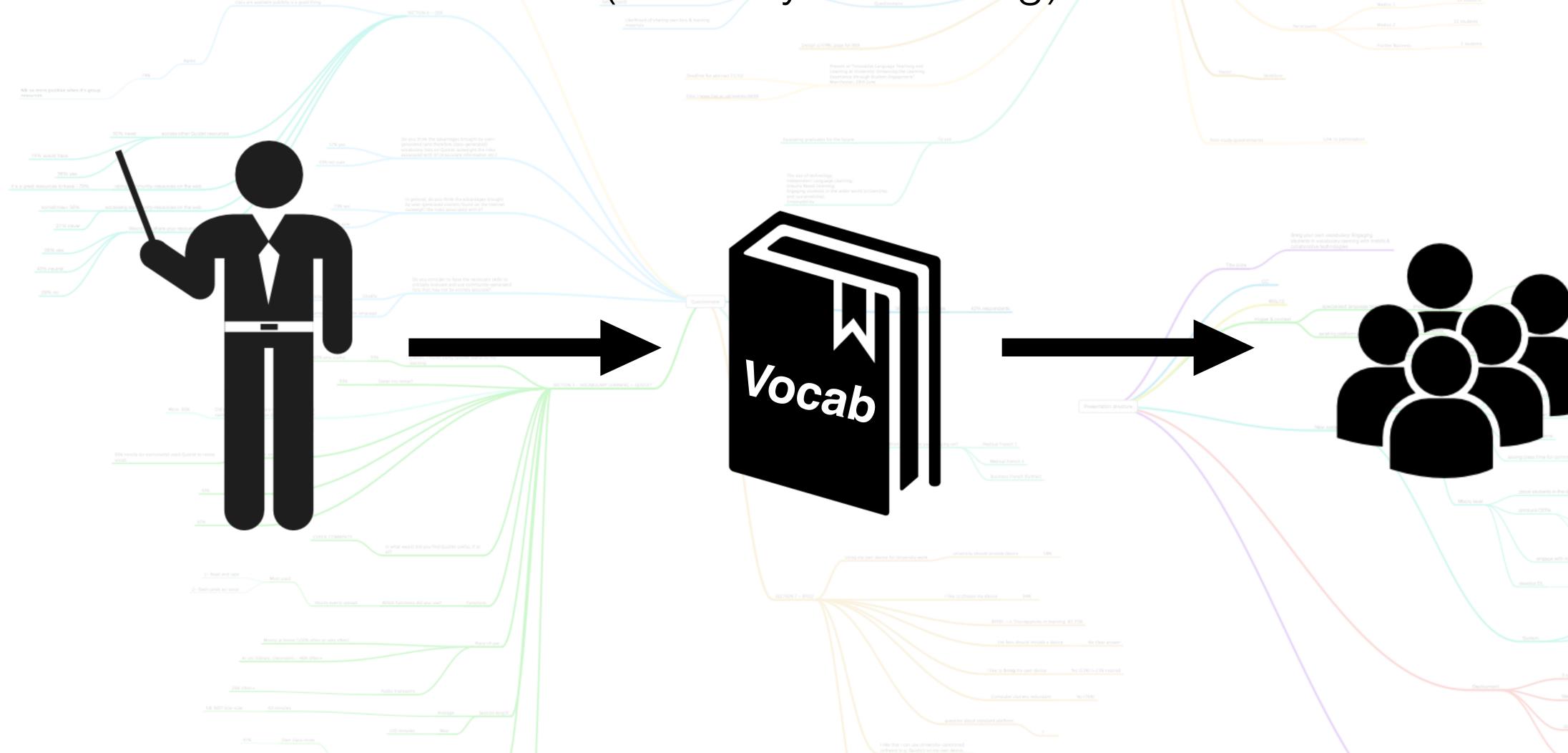@BenGuilbaud

#LLASconf14

CONTEXT

- Language for specific purposes: medical French - prevalence of lexicon

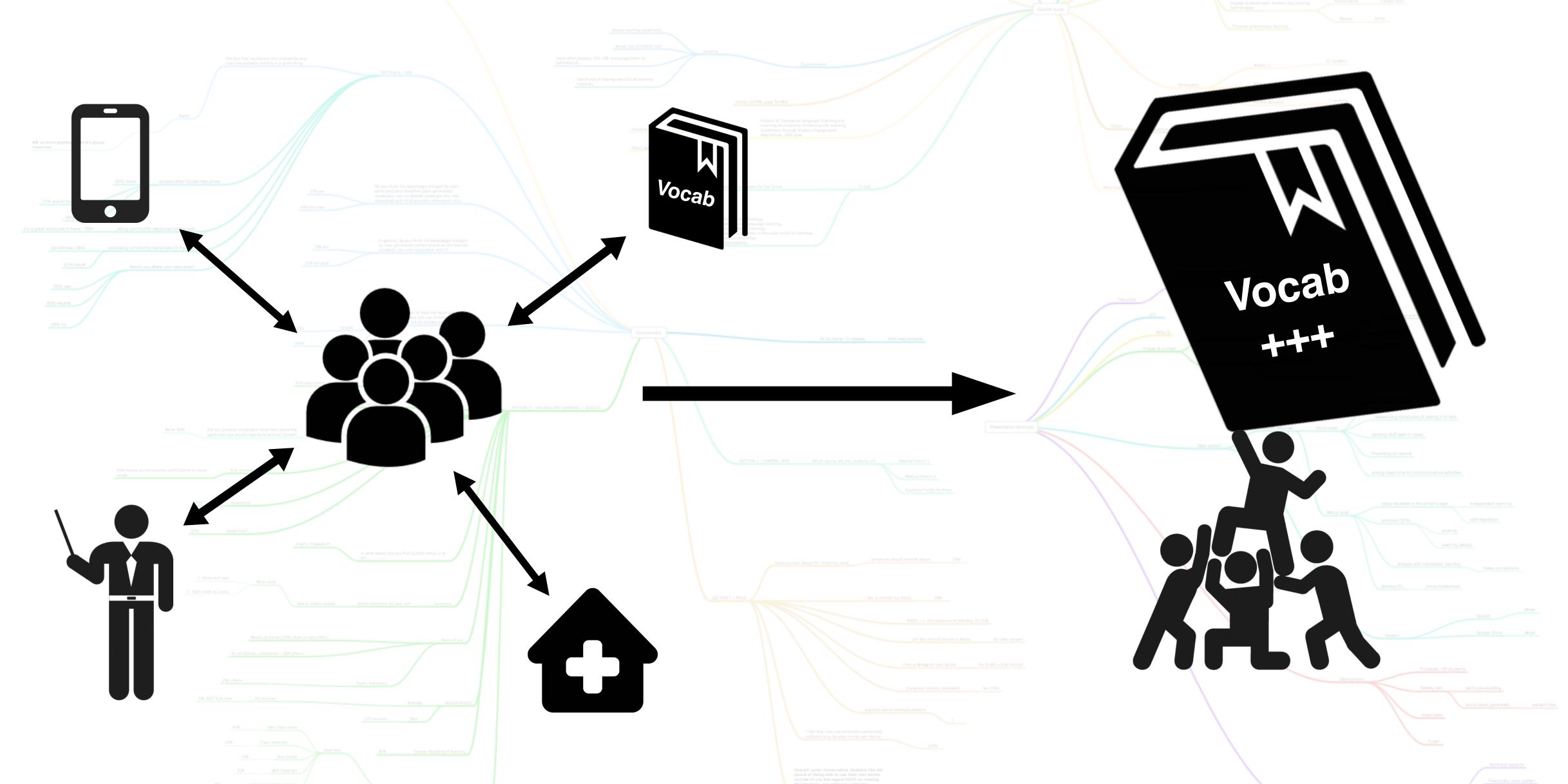- Y1&2 MBChB undergraduates / two academic years / 71 B2 students

- Attempt to increase student engagement, motivation and collaboration

- Draw on students' specialist knowledge and clinical placement experience

TRADITIONAL VOCABULARY TEACHING
(and maybe learning)

Vocab

BETTER VOCABULARY LEARNING

Vocab

Vocab +++

WHY?

WHAT'S IN IT FOR…

Students
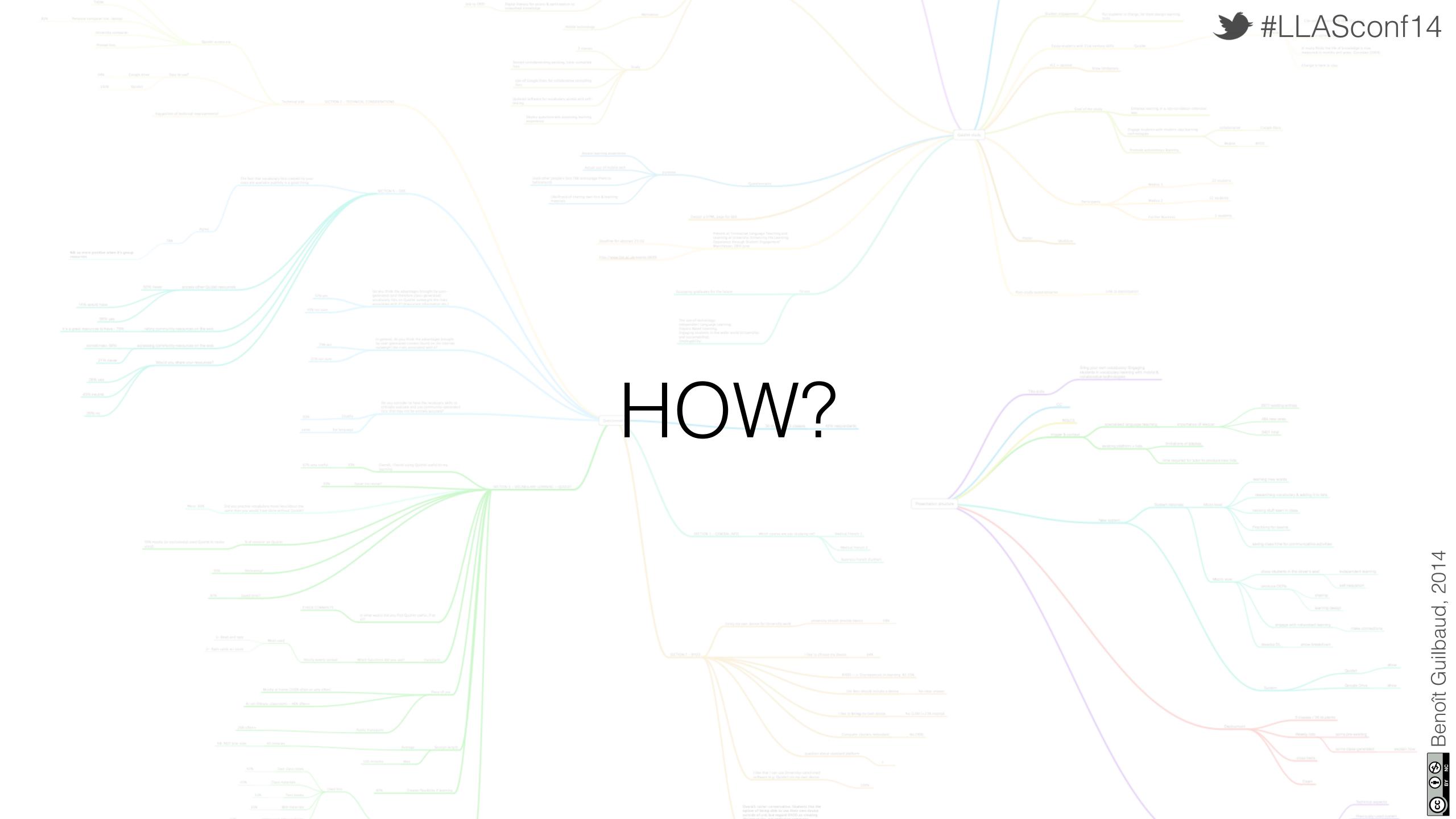
- Increasing breadth of vocabulary easily and systematically

- Active participants in their learning process

- Collaboratively involved in content design

- Engage with outward-facing learning & OER production

Tutors

- Reduces need for specialist knowledge

- Keeps students engaged outside of contact hours

- Increases class motivation

- ~~Saves time~~

HOW?

GOOGLE DRIVE + QUIZLET

GOOGLE DRIVE ⟶ Q QUIZLET

- Template list created by tutor for each topic/fortnight

- Each student adds 5 words and their translations

- Content is checked, curated and completed by tutor

- Final list imported into web 2.0 vocab app Quizlet

- Students learn/revise list for formative test the following week

- Summative vocab test in final exam

GOOGLE DRIVE

Interroger un patient ☆ 📁

File   Edit   View   Insert   Format   Data   Tools   Help   Last edit was made on February 21 by anonymous

fx | Mot anglais

	A	B	C
1	**Mot anglais**	**Mot français avec article défini**	**Contributeur**
2	*questioning*	l'interrogatoire	Benoît Guilbaud
3	*anamnesis*	l'anamnèse	Benoît Guilbaud
4	*home country*	le pays d'origine	Benoît Guilbaud
5	*home town*	la ville d'origine	Benoît Guilbaud
6	*symptom*	le symptôme	Benoît Guilbaud
7	*reason (for consulting)*	le motif (de consultation)	Benoît Guilbaud
8	*treatment*	le traîtement	Benoît Guilbaud
9	*prefered name*	le nom préféré	Kirstin
10	*consent*	le consentement	Kirstin
11	*close family/friends*	l'entourage	Kirstin
12	*job*	l'emploi	Kirstin
13	*allergy*	l'allergie	Jack
14	*medication*	le medicament	Jack
15	*surgery*	la chirurgie	Jack
16	*(patient's) concerns*	les inquiétudes (du patient) (f.)	Jack
17	*family history*	les antécédents familiaux	Sophie
18	*medical examination*	l'examen médical	Sophie
19	*disability*	l'incapacité	Sophie
20	*side effects*	les effets secondaires	Sophie

Search Quizlet

BenGuilbaud

Share this set

+ Add set to class

f Share on Facebook

Share on Twitter

http://quizlet.com/_by5tx

Email to... Send

About this set

Created by:

BenGuilbaud **PLUS** on February 21, 2013

Subjects:

Medical French

Classes:

Medical French level 1

Access:

Accessible by anyone, editable by BenGuilbaud

♥ Add to favorites

✎ Edit This Set

🗑 Delete

Discuss

Pop out

No Messages

Interroger un patient

☑ Both Sides

l'entourage
close family/friends

← →

9/89

STUDY:	Cards (new!) Learn Test
	Speller
GAMES:	Scatter Space Race
TOOLS:	Print Export Copy Combine Embed

Set Champions

Scatter Champion

13.4 secs by *mbchkkd2*
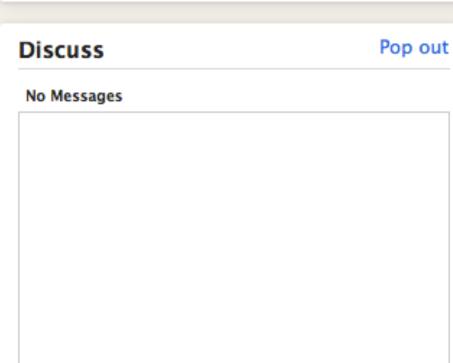
Space Race Champion

74,470 points by *Jadidev*

Completed "Learn" mode

Sam_Jay , mademoiselleqwerty ,
robert_humphrey3 , Jadidev , mbchkgm2 ,
mbchkkd2 , samtamo24 , mbchkkw2

89 terms

Order by Default ⇕ *Double-click to edit terms*

French not French?	English not English?
🔊 l'interrogatoire	🔊 questioning
🔊 l'anamnèse	🔊 anamnesis
🔊 le pays d'origine	🔊 home country
🔊 la ville d'origine	🔊 home town
🔊 le symptôme	🔊 symptom

Remaining
82

Incorrect
0

Correct
7

Listen Carefully   🔊replay   Give Up

Answer

â é è ê ë î ô

Options

☐ Start with French

☑ Speak Text

Start Over
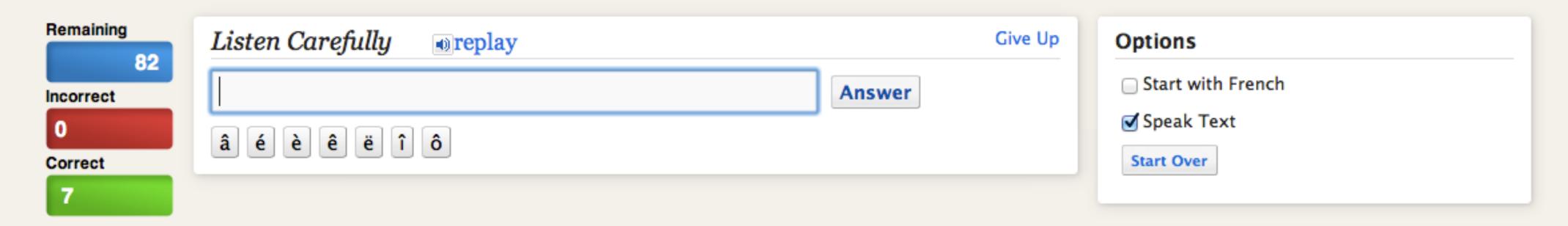
Quizlet

Interroger un patient

Cards

Learn

Speller

Test

Scatter

Race

BenGuilbaud

0:06.0

la ville d'origine

family history

itch

nutrition

(se) tordre

le bleu

to twist (oneself)

démangeaison

les antécédents familiaux

l'alimentation

l'interprète

appendectomy

home town

l'appendicectomie

interpreter

bruise

5 Written Questions

1. complaint

   [   ]

   â é è ê ë î ô

2. (night) shift

   [   ]

3. Neurological examination

   [   ]

4. psychosomatic

   [   ]

5. (patient's) concerns

   [   ]

5 Matching Questions

1. [   ] le hoquet (m)

2. [   ] le consentement

3. [   ] le bleu

4. [   ] la radiographie de la poitrine

5. [   ] l'allergie

    a consent

    b chest x-ray

    c allergy

    d hiccup

    e bruise

5 Multiple Choice Questions

1. recreational drug

   a. ○ la réanimation

   b. ○ la ville d'origine

   c. ○ la drogue récréationnelle
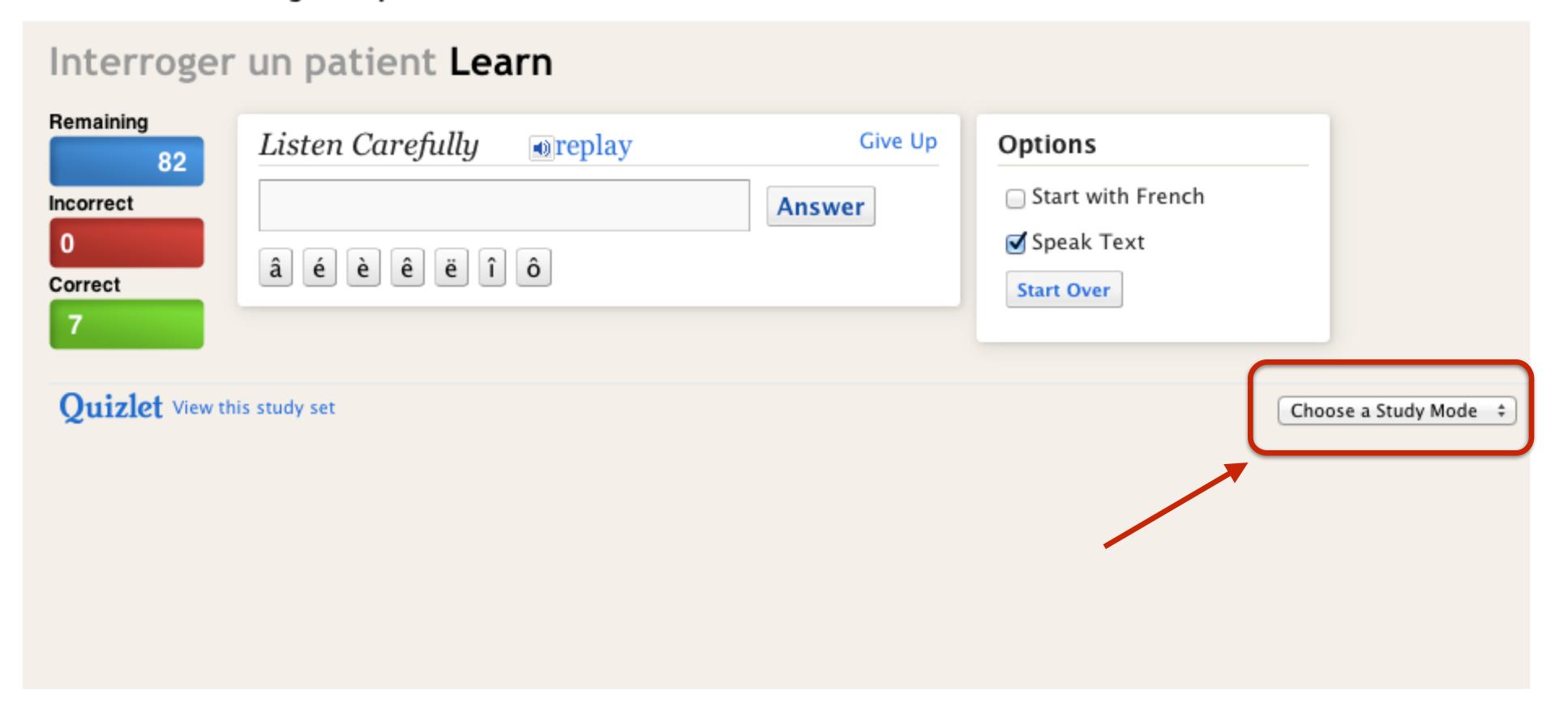
   d. ○ la tension artérielle

2. resusitation

Question Types

☑ Written

☑ Matching

☑ Multiple Choice

☑ True/False

Start With

○ French

⦿ English

○ Both

Question Limit

[20] of 89 available terms

Reconfigure

BLACKBOARD

MY MANCHESTER

MANCHESTER 1824
The University of Manchester

Vocabulaire – Interroger un patient

Interroger un patient **Learn**

Remaining
82

Incorrect
0

Correct
7

Listen Carefully   replay

Give Up

Answer

â é è ê ë î ô

Options

☐ Start with French

☑ Speak Text

Start Over

Quizlet View this study set

Choose a Study Mode ⇕
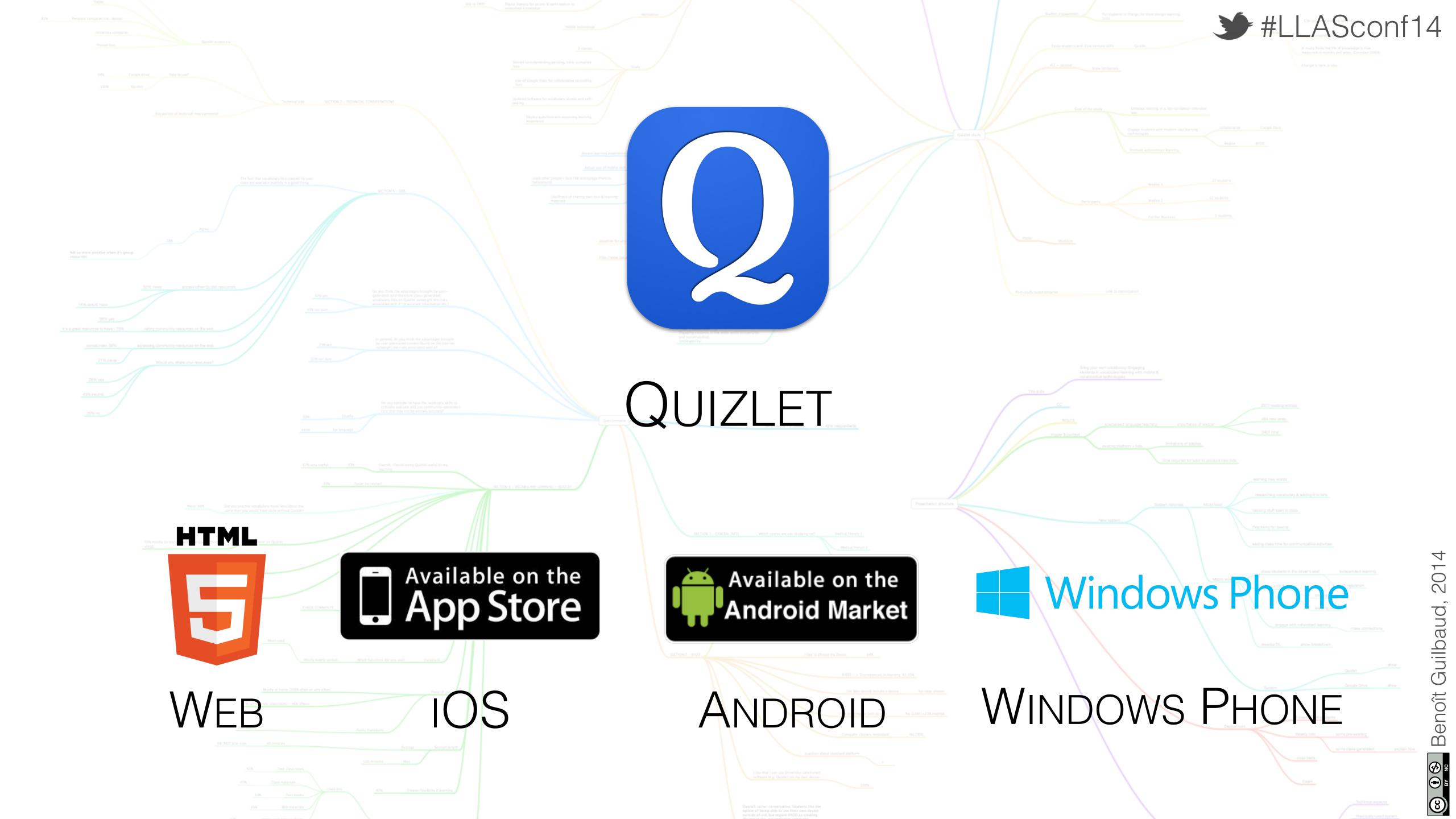
Semaine 4 – Examiner un patient

LUNDI

Révisions : L'impératif – fiche – Le Français des Médecins : p.69 & 79
Exercices sur l'impératif : LFDM ex.12 p.70-71
Communication : L'examen – Donner des instructions au patient. LFDM ex.11 p.70, DVD chapter 4, video 12
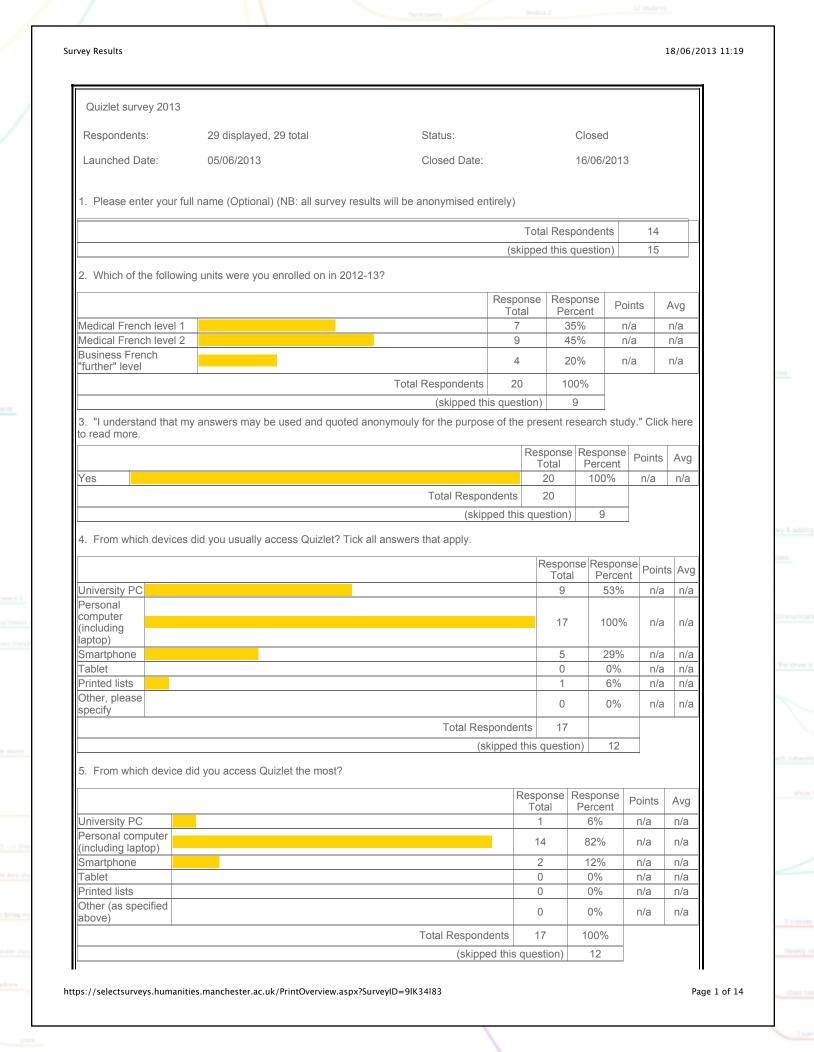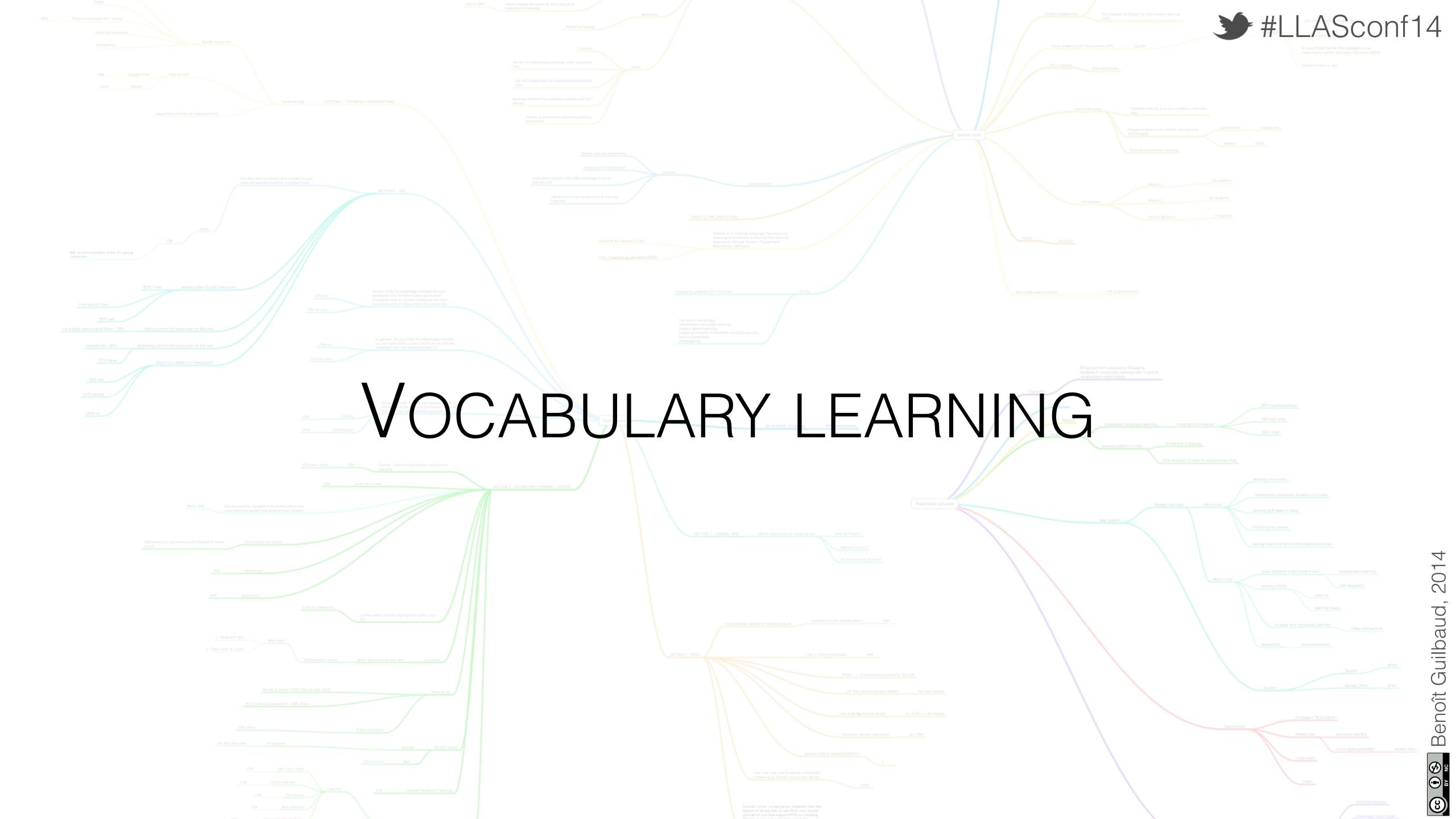
QUIZLET

WEB   IOS   ANDROID   WINDOWS PHONE

THE STUDY

THE STUDY

- End-of-semester questionnaire

- 53 open and closed questions

- 44% respondents

FINDINGS

VOCABULARY LEARNING
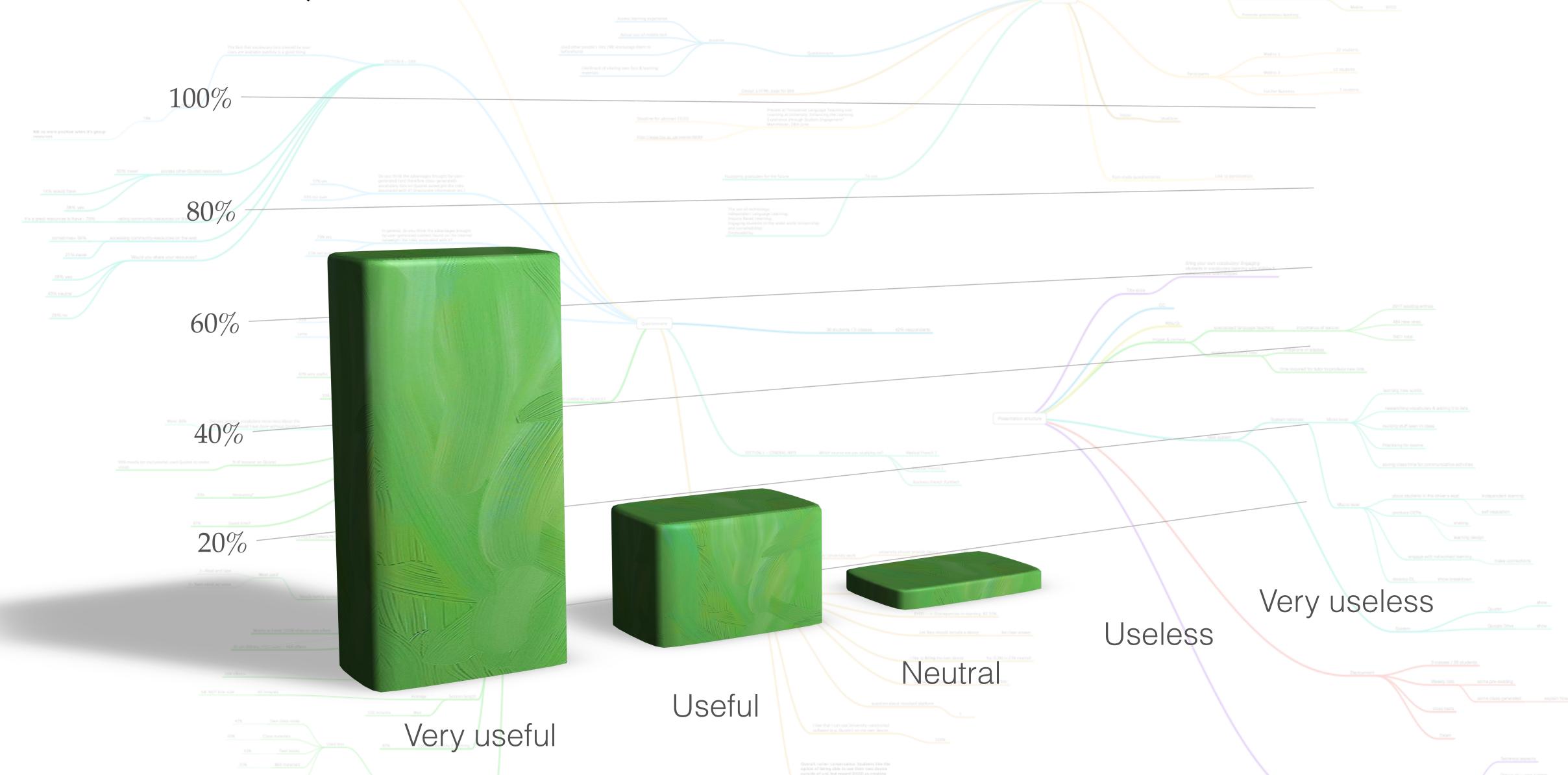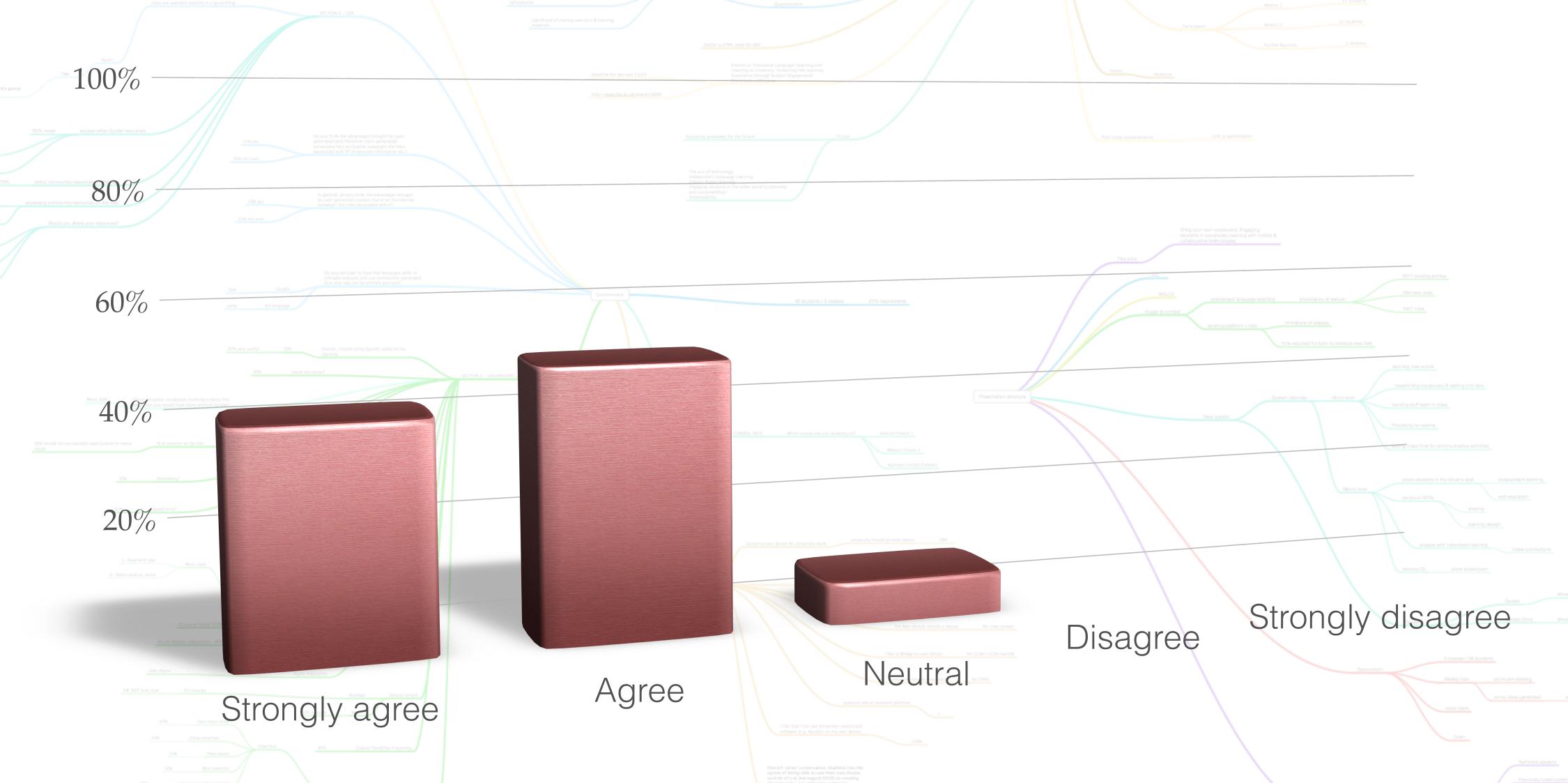
"QUIZLET WAS USEFUL TO MY LEARNING"

100%

80%

60%

40%

20%

Very useful

Useful

Neutral

Useless

Very useless
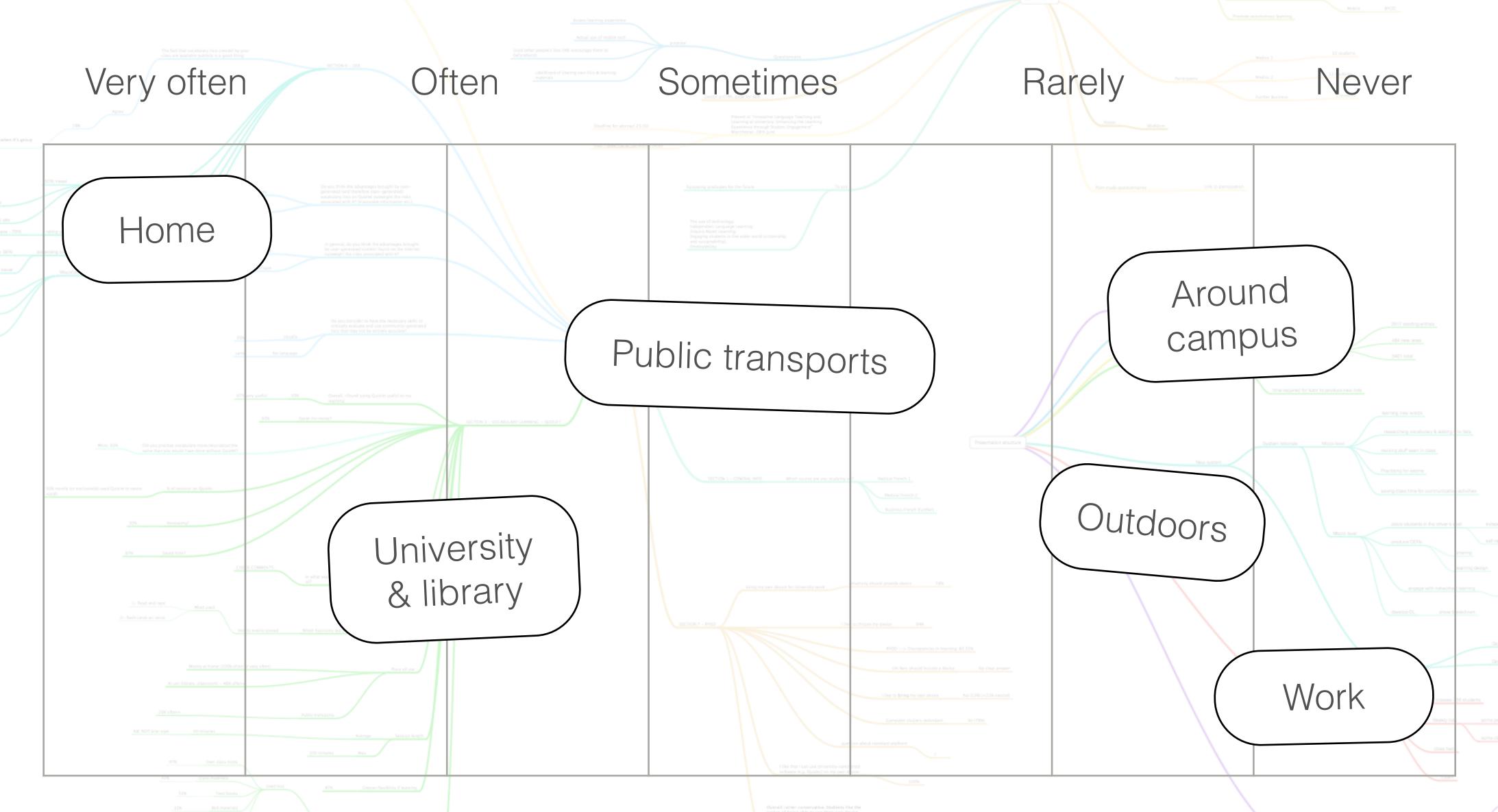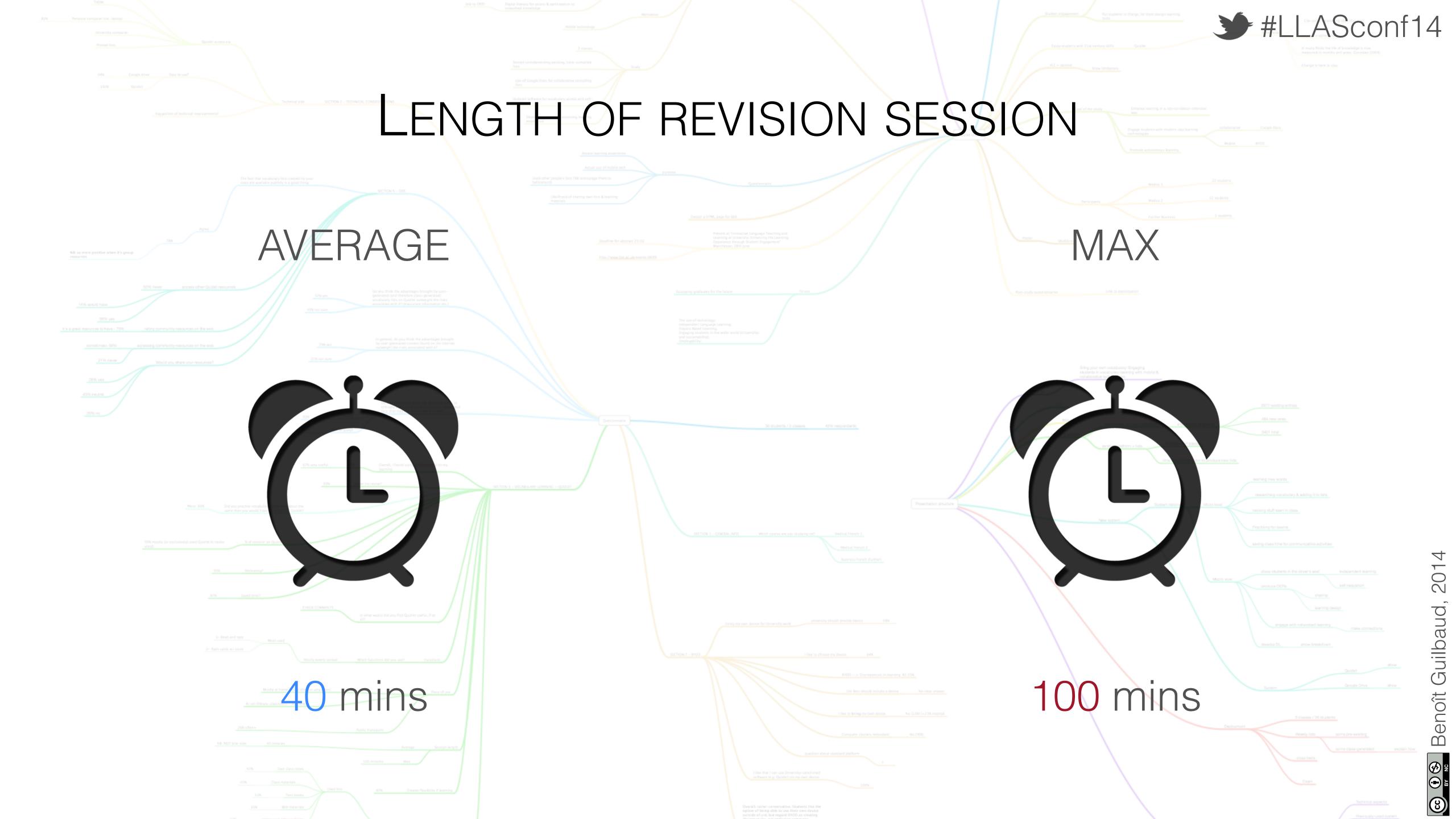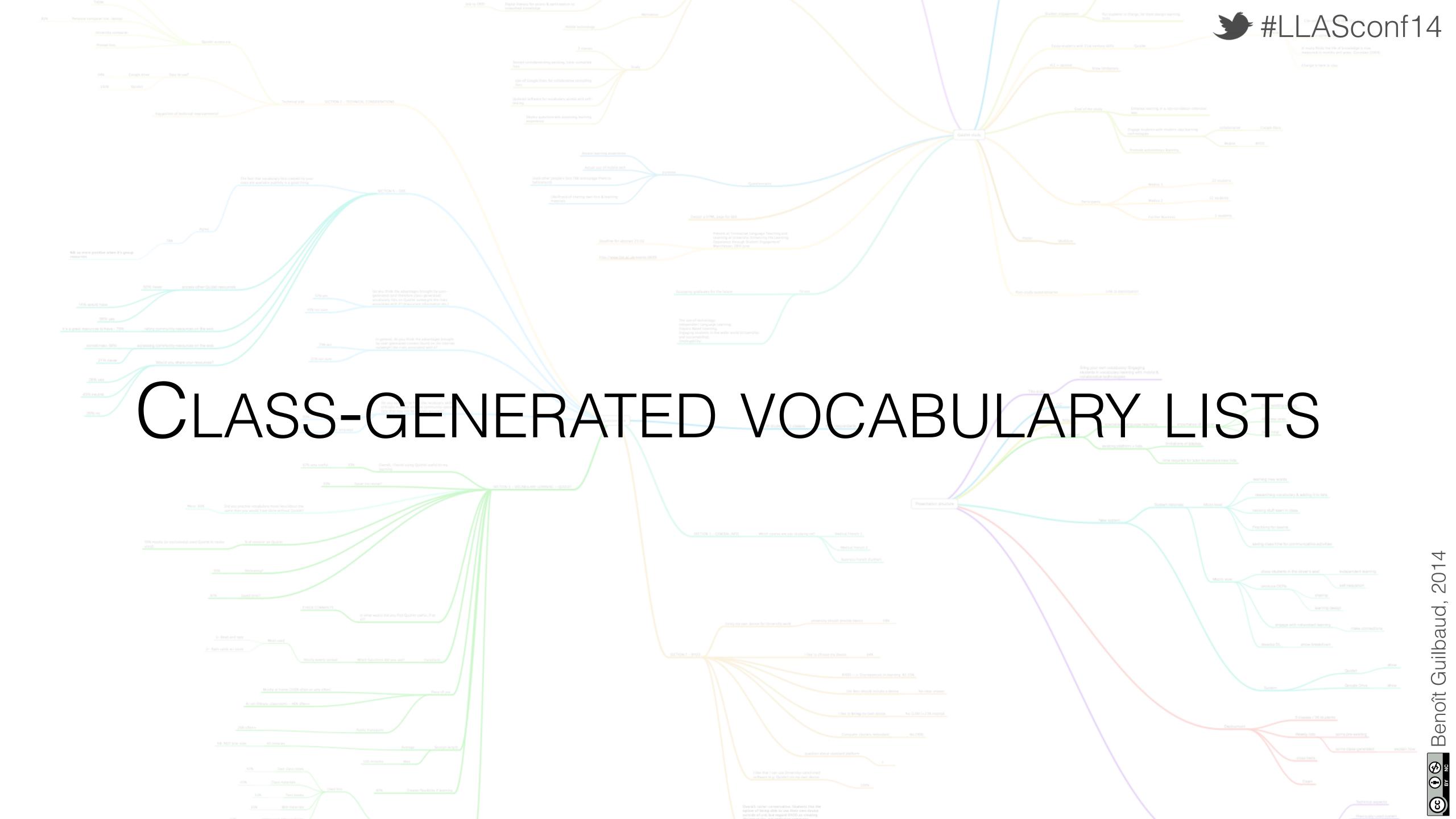
"I FOUND THAT QUIZLET MOTIVATED ME TO REVISE VOCABULARY"

100%

80%

60%

40%

20%

Strongly agree

Agree

Neutral

Disagree

Strongly disagree

PLACE OF USE

Very often   Often   Sometimes   Rarely   Never

Home

Public transports

Around campus

University & library

Outdoors

Work

LENGTH OF REVISION SESSION

AVERAGE

MAX

40 mins

100 mins

CLASS-GENERATED VOCABULARY LISTS
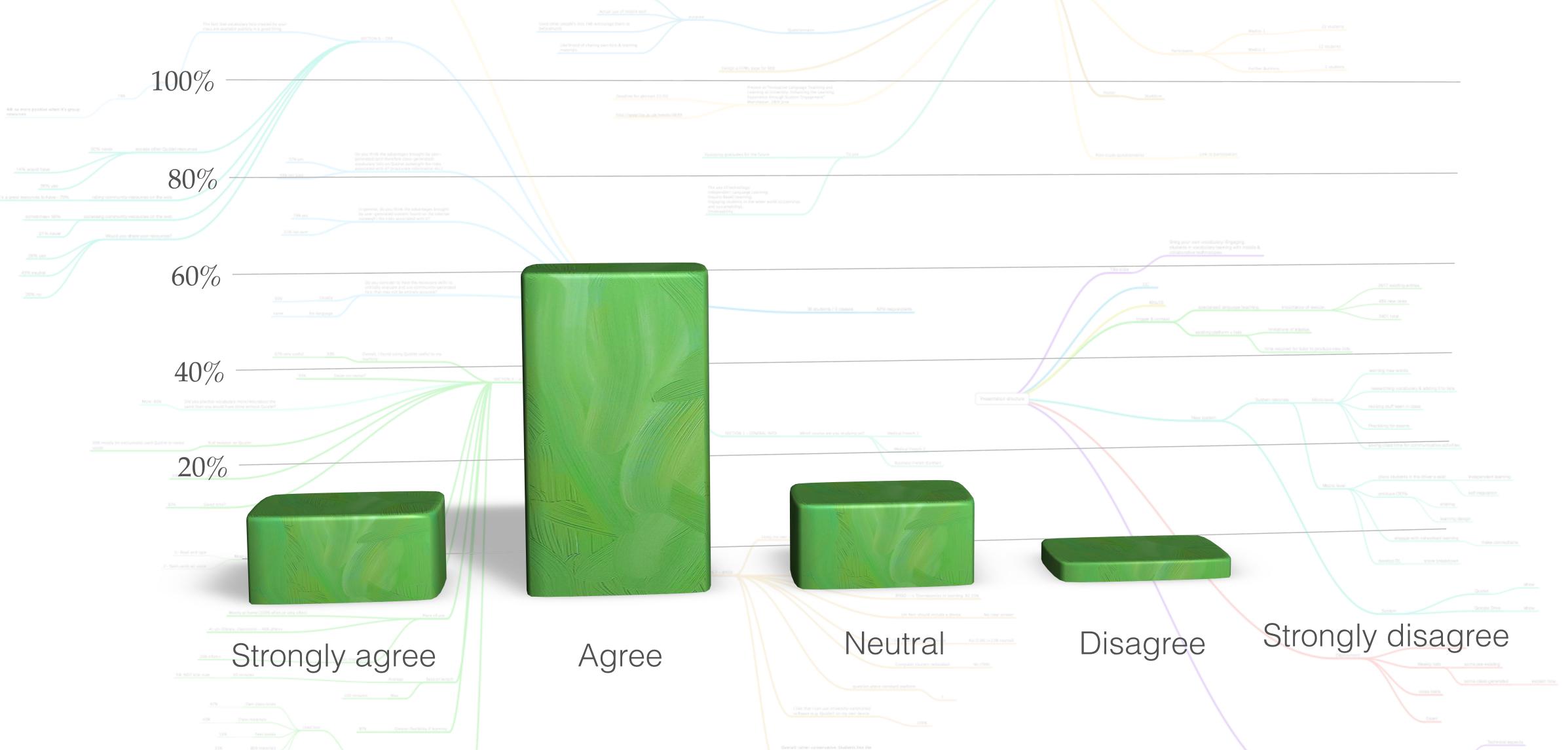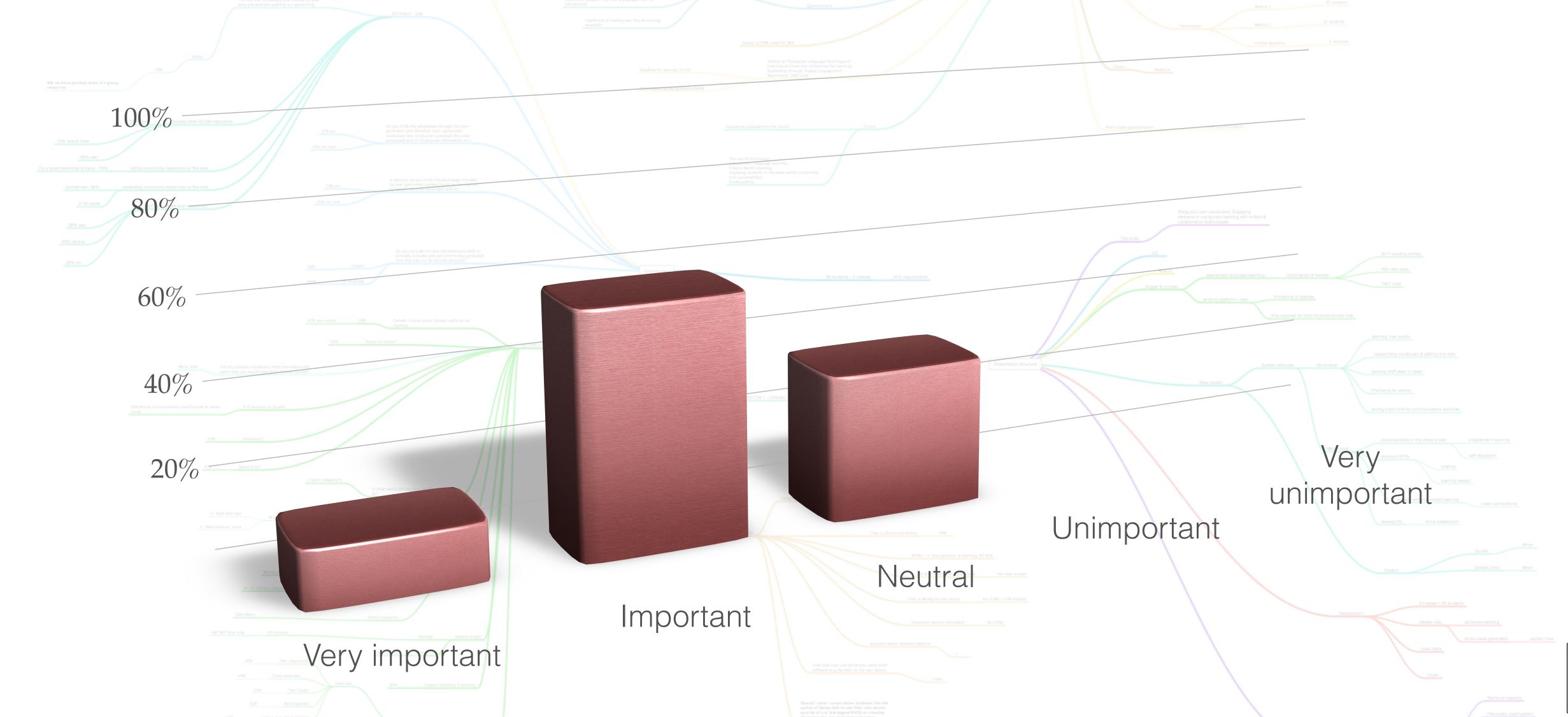
"COLLABORATIVELY CREATING VOCABULARY LISTS
IS A GOOD WAY TO ENCOURAGE STUDENT ENGAGEMENT"

100%

80%

60%

40%

20%

Strongly agree

Agree

Neutral

Disagree

Strongly disagree

HOW IMPORTANT IS IT THAT STUDENTS ARE INCLUDED IN THE DESIGN OF STUDY MATERIALS?

100%

80%

60%

40%

20%

Very important

Important

Neutral

Unimportant

Very unimportant
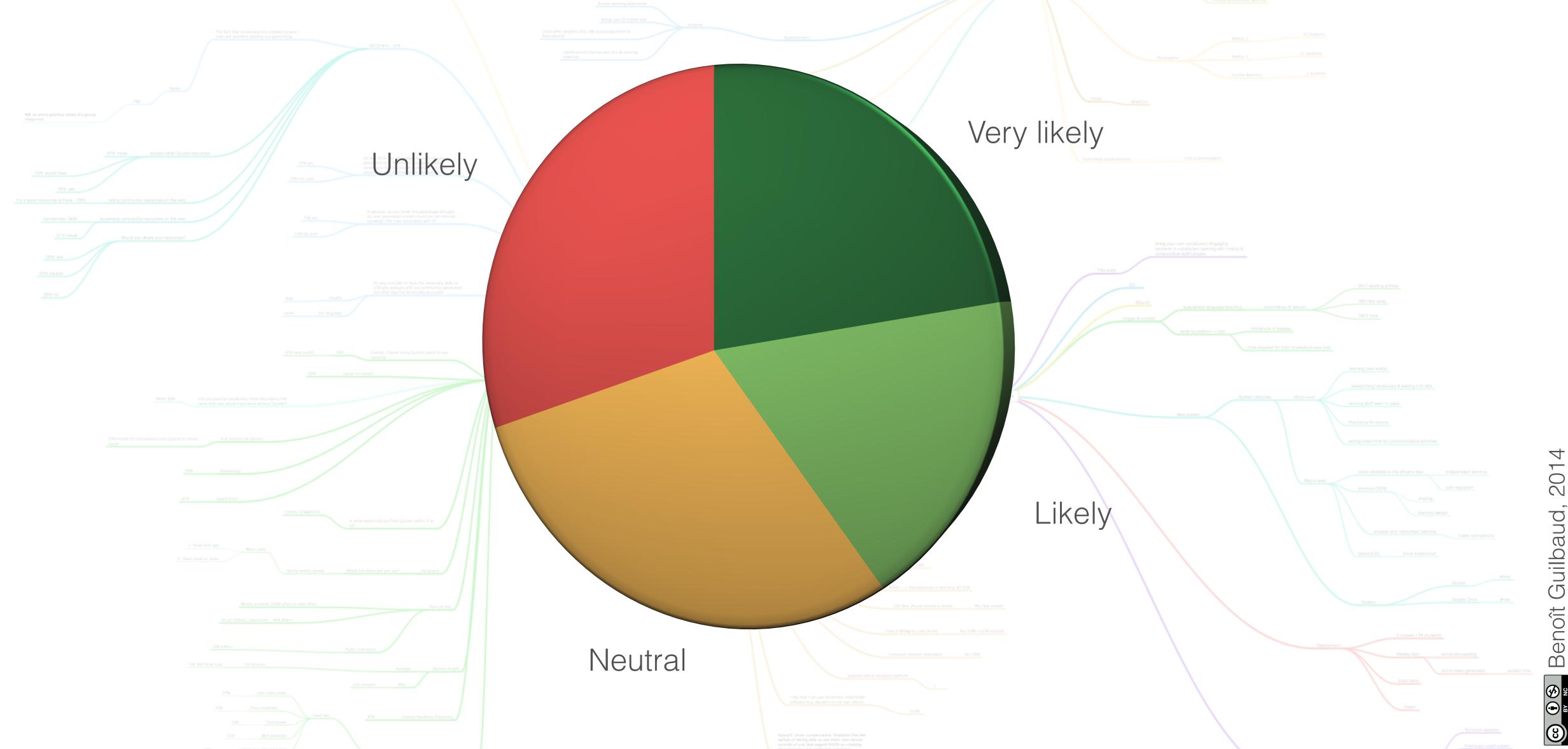
ISSUES WITH CLASS-GENERATED LISTS OCCURRING "*OFTEN*"

% of respondents agreeing
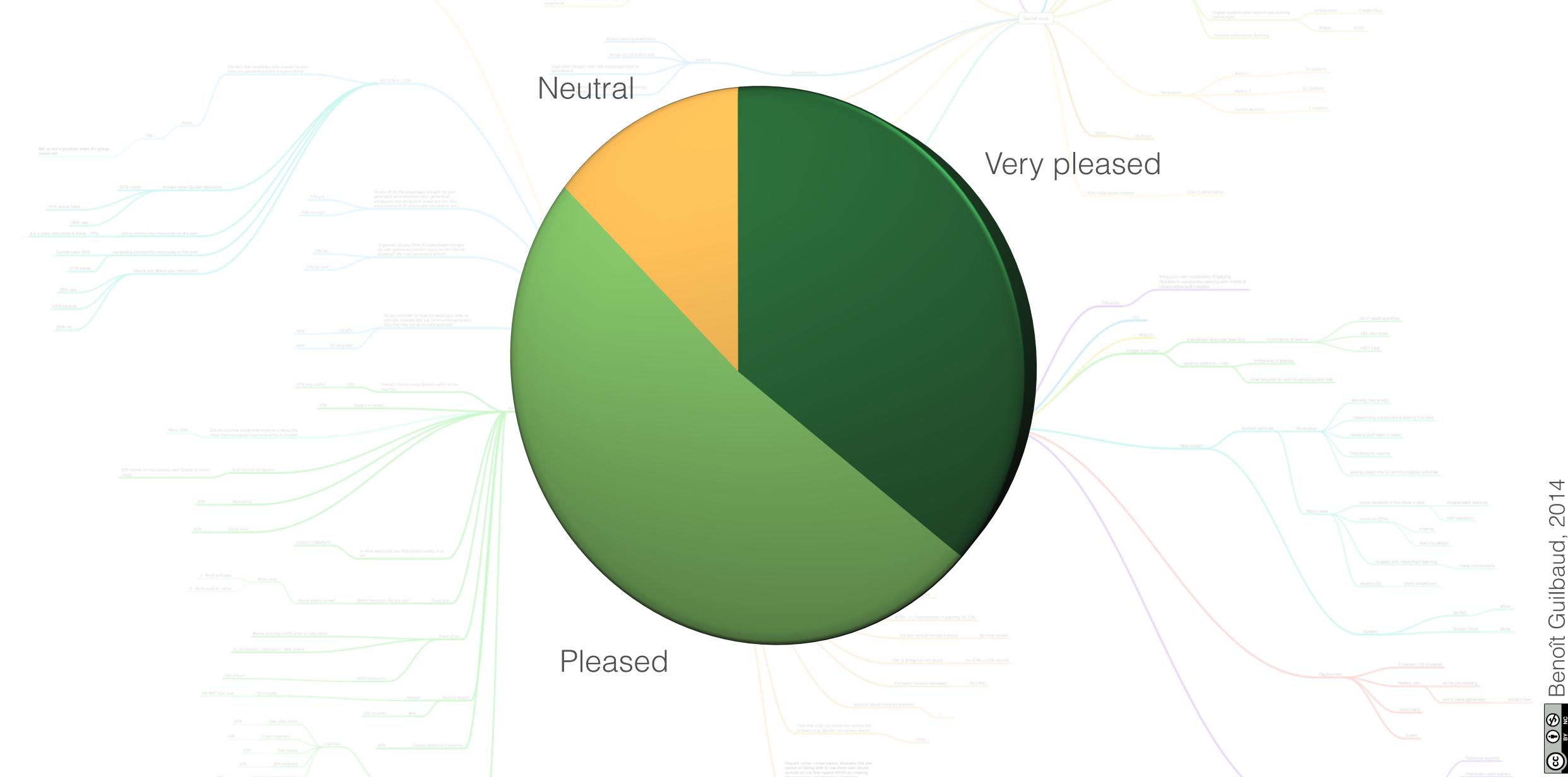
Technical problems	4%
Late entries (delaying test revisions)	29%
Duplicate entries	21%
Inaccurate entries	29%
Irrelevant entries	34%

LIKELINESS OF SHARING
OWN LEARNING RESOURCES

Very likely

Unlikely

Likely

Neutral

PLEASED TO SHARE CLASS-MADE RESOURCES

Neutral

Very pleased

Pleased

VIEWS ON BYOD

- Free choice of learning device is favoured.

- University-sanctioned platforms should be widely compatible.

- Despite empirical evidence that students enjoy <u>using</u> their own devices in class, survey responses show reluctance to <u>bring</u> devices to class.

- BYOD may create discrepancies in access to learning.

CONCLUSIONS

CONCLUSIONS

- Experience very positive overall

- High level of student engagement and satisfaction

- Several positive comments in unit satisfaction survey

- Summative test results show very effective learning

- System works best for individual words and short phrases

- Importance of thorough curation of contents by tutor

COMMENTS

- "Provided there is appropriate oversight this is a fantastic resource."

- "I will definitely continue to use Quizlet in the future. I have also started using it to help me learn other areas of my medicine degree."

- "Quizlet has revolutionised the way I learn vocabulary."

REFERENCES

- Casserly, C.M., Smith, MS.S, 2008. *Revolutionizing education through innovation: Can openness transform teaching and learning?* In: Iiyoshi, T. & Kumar V. (eds), 2008. The collective advancement of Eduction through Open Technology, Open Content and Open Knowledge. Cambridge, Mass, MIT Press.

- Couros, A., 2011. *Why networked learning matters.* Education in a Changing Environment (ECE) 6th International Conference, Creativity and Engagement in Higher Education, 6-8 July 2011, University of Salford, Greater Manchester, UK.

- Craig, D.V., 2011. *Encouraging Participatory Culture and Language Learning: Assisting ELLs in Becoming Part of the Digital Youth.* In: TNTESOL Journal, 4(1) pp. 84-93.

- Kop, R., Hill, A., 2008. Connectivism: Learning theory of the future or vestige of the past? In: *International Review of Research in Open and Distance Learning*, 9(3) [Online]. Accessible at: http://www.irrodl.org/index.php/irrodl/article/viewArticle/523 [accessed 27th June 2013].

- Martin, A., Madigan, D. (eds), 2006. *Digital Literacies for Learning*. London: Facet publishing.

- Nation, I.S.P., 2001. *Learning Vocabulary in Another Language*. Cambridge: Cambridge University Press. Cambridge Applied Linguistics.

- Siemens, G., 2005. Connectivism: A Learning Theory for the Digital Age. In: *International journal instructional technology and distance learning*, 2(1) [Online]. Accessible at: http://itdl.org/journal/jan_05/index.htm [accessed 27th June 2013].

Benoît Guilbaud, 2014

ANY QUESTIONS?

Benoît Guilbaud
@BenGuilbaud

The University of Manchester

MANCHESTER
1824